



MDA (C  Quan Ph t Trie n Mississippi)

Nga n Quy  CDBG Bo  Tu c ve  Katrina

du ng va o

**Ch ng Tr nh CDBG Kho i Ph c Sau C n
Th m Ho a  n  Qua n Hancock Kho i
Ph c La u Da i**

**Tu Ch nh 7
S u  n i 1**

Nga y 30 tha ng Ba, 2009

MDA (Cò Quan Phaùt Trieån Mississippi)
Tu chính 7, sòua ñoài 1
Chöông Trình Haønh Ñoäng Töøng Phaøn
duøng vaøo
Quaän Hancock Khoài Phuïc Laâu Daøi

Chöông Trình Haønh Ñoäng Khoài Phuïc Laâu Daøi Quaän Hancock tại Mississippi (Mississippi's Hancock County Long Term Recovery Action Plan) luïc ban ñàau ñöôïc cho \$200 trieäu töø quyö khoài phuïc thieån tai CDBG vaø ñöôïc chia ra cho ba chöông trình: Chöông Trình Keát Caáu Hai Taàng Quaän Hancock (Hancock County Infrastructure) (\$25 trieäu), Chöông Trình Phaùt Trieån Kinh Teá Quaän Hancock (Hancock County Economic Development) (\$15 trieäu), vaø Chöông Trình Taùi Sinh Quaän Hancock (Hancock County Revitalization) (\$160 trieäu). Cò Quan Phaùt Trieån Mississippi (Mississippi Development Authority, hay "MDA") laø cò quan ñöôïc tieâu bang chæ ñònh còu traùch nhieäm ñieàu quaún ngaân quyö CDBG.

Trong Chöông Trình Taùi Sinh Quaän Hancock quyö ñöôïc caáp cho caùc cò quan chaùnh quyeàn ñò phöông trong taùm giai ñoài thaät caïnh tranh vôùi 38 taêng thöông toång coäng leän ñeán \$157,961,922. Nhaèm giaùì quyeát còu hieäu quaù caùc nhu caàu thay ñoài cuõa coäng ñòang ñò phöông trong quaän Hancock, tu chính naøy seõ giuùp MDA söù duïng tieán trình ghi danh ñeå phaân phaùt quyö coøn laïì. Cò quan ñò phöông phaùì noáp moät vaèn kieån trính baøy ñaây ñuù chi tieát vaø ngaân saùch cho döi aùn ñöôïc ñeå ngh. Döia vaøo nhu caàu vaø xem döi aùn còu theå thöïc hieän ñöôïc hay khoång cuøng vôùi soá tieàn ñang còu, MDA còu theå gaëp caùc beän lieän quan ñeå baøn thaùo veå döi aùn. Sau ñò MDA seõ coäng boá thö möi noáp ñònh cho chöông trình Taùi Sinh Quaän Hancock. Thö möi noáp ñònh seõ cho bieát khoaùn ngaân quyö còu saùn cho ngöøi xin. Seõ söù duïng chuaån còu löia choïn cuì theå moät caùch khaùch quan ñeå chaám ñieäm ñònh xin. Quyeát ñònh caáp hay khoång caáp ngaân quyö seõ döia vaøo soá ñieäm ñaët ñöôïc. Theo suy xeùt rieâng cuõa mình, MDA daønh quyeàn quy ñònh thang chaám ñieäm toái thieäu ñeå chaáp thuaän ñònh.

Möi döi aùn ñeå phaùì giaùì trình caùch thöïc ñaët ñöôïc ít nhaát moät trong nhöõng müic tieâu quaéc gia sau ñaây:

- Ñem laïì löi ñích cho caùc khu vöïc còu löi töùc thaáp vaø trung bình
- Tröi giuùp ngaên ngöøa hoaëc loaïi boù khu nhaø suy suïp hay ngheøo naøn raùch naùt
- Ñaùp öùng caùc nhu caàu phaùt trieån coäng ñòang khaùc ñang thuoác daïng ñaëc bieät caàn gaáp, ñang còu möi ñe döia nghieäm troïng caáp thieát ñoái vôùi quyeàn löi an sinh cuõa coäng ñòang

CHÖÔNG TRÌNH TAÙI THIEÁT COÄNG ÑÒANG QUAÄN HANCOCK

Soá Tieàn Tröi Caáp

Soá tieàn tröi caáp toái ña laø \$10,000,000. Tieâu bang còu quyeàn taêng soá tieàn taøi tröi toái ña treän caên baùn töøng tröông hõp moät vaø còu theå mieän tröø soá tieàn toái ña. Tieâu bang daønh quyeàn thöông thaùo soá tieàn tröi caáp cho möi döi aùn.

Caùc Hoaït Ñoäng Ñuù Tieâu Chuaån

Moii hoaït ñoäng ñeà nghò phaùl ñaùp òùng caùc hoaït ñoäng ñuù tieâu chuaån cuûa HUD ñöôic quy ñònh taïi Ñoaïn 105(a) trong Ñaïo Luaät Phaùt Trieån Gia Cö vaø Coäng Ñoàng naêm 1974 (Housing and Community Development Act of 1974), vaø moii yeâu caàu baõi mieån vaø thay theá lieân quan ñöôic HUD cho pheùp, keå caù baõi mieån cung caáp tröôùc ñaây cho nhöõng toøa nhaø quaûn lý toång quaùt cuûa chaùnh phuù. Döï aùn coù theá bao goàm nhieàu hoaït ñoäng.

Sau ñaây laø lieät keå caùc hoaït ñoäng ñuù ñieàu kieån coù theá coù:

- (1) thuù ñaéc baát ñoäng saûn (bao goàm chuù qyeàn treân khoâng, chuù qyeàn veà nöôùc, vaø qyeàn löii khaùc trong ñoù), ñoù laø:
 - a. khu ngheøo naøp, hö haïi, ñang hö, keùm phaùt trieån, hoaëc phaùt trieån khoâng ñuùng theo caùch phaùt trieån vaø taêng tröôùng cuûa moät coäng ñoàng võõng maïnh;
 - b. thích hôïp cho caùc hoaït ñoäng phuïc hoài vaø baùo toàn;
 - c. thích hôïp cho vieäc baùo toàn hoaëc chænh trang caùc ñò ñieäm lòch söù, myõ quan ñoà thò, baùo toàn khoâng gian thoaùng ñoäng, taøi nguyêän thieån nhieån vaø khu caûnh quang, cung caáp cô hoãi giaùl trí, hoaëc ñònh höõùng veà phaùt trieån ñoà thò;
 - d. duøng ñeå cung caáp vieäc laøm, cô söù coäng coäng, vaø caùl tieán ñuù tieâu chuaån ñöôic tröï giuùp theo töïa ñeà naøy; hoaëc
 - e. ñeå duøng cho muïc ñích coäng coäng khaùc
- (2) vieäc thuù ñaéc, xaây caát, xaây caát laïi, hoaëc laép raùp (keå caù thieát trí ñaéc ñieäm vaø caùl tieán ñoài vôùi vieäc xaây caát, xaây caát laïi, hay laép raùp naøo naâng cao hieäu quaù naêng löõng) cuûa caùc coäng trình, cô söù coäng coäng (ngoaïi tröø cô söù daønh cho vieäc ñieàu haønh toång quaùt cuûa chaùnh phuù), vaø ñò ñieäm hoaëc caùc caùl tieán khaùc:
 - (A) Cô söù nöôùc vaø coáng thaùl
 - (B) Trung Taâm Coäng Ñoàng, Cao Nieån vaø Söùc Khoùe
 - (C) Cô söù cöùu hoùa
 - (D) Baõi ñaäu xe, ñöôøng loä, leà ñöôøng, maùng xoái vaø ñöôøng daønh cho ngöôøi ñi boä, coäng vieân vaø saân chöi
 - (E) Nöi taïm truù cho ngöôøi voä gia cö
 - (F) Caùl tieán tình traïng luõ luït vaø thoaùt nöôùc
- (3) döï aùn ñaéc bieät nhaèm loaï boù vaät lieäu vaø caùc khoái kieán truùc haïn cheá söï ñi laïi vaø vieäc söù duïng cuûa ngöôøi cao nieån vaø taøp taät;
- (4) giaùl toùa, phaù huý, loaï boù caùc toøa nhaø cuõng nhö caùl tieán, vaø di döøi coäng trình kieán truùc vaø ñò ñieäm khaùc.
- (5) phuïc hoài, baùo toàn vaø taùl laép baát ñoäng saûn lòch söù, vôùi ñieàu kieån laø caùc hoaït ñoäng naøy ñaùp òùng muïc tieâu quoaç gia.
- (6) phuïc hoài caùc cô söù thöõng maïi hoaëc kyõ ngheä, vôùi ñieàu kieån laø vieäc phuïc hoài ñaùp òùng muïc tieâu quoaç gia. Tuy nhieån, vieäc phuïc hoài cô söù thöõng maïi hoaëc kyõ ngheä do tö nhaân laøm chuù vì qyeàn löii cuûa vieäc kinh doanh vaãn coù theá hoãi ñuù tieâu chuaån theo loaï phuïc hoài chæ khi naøo vieäc phuïc hoài ñöôic giöùl haïn trong vieäc söù sang beân ngoaøi cô söù vaø thay ñoài caùc vi phaïm veà luaät xaây caát.
- (7) caùc hoaït ñoäng ñuù tieâu chuaån khoâng lieät keå nöi ñaây phaùl ñöôic ban nhaân vieân MDA chaáp thuaån tröôùc khi noäp döï aùn.

Theá Thöuc Laäp Nôn Xin

Döia vaøo thuü tüic duyeät xeüt döi aùn laâu daøi cuüa MDA, chaùnh quyèan ña phöông hoaëc cô quan công công xin ngaân khoaùn naøy tröüuc nhaát phaüi noäp möät ñeà ngh döi aùn. Caên cöu vaøo cuoäc duyeät xeüt ñaàu tieân cho ñeà nghö, MDA cöu theá yeäu caàu möät buoái hoïp vöüi caùc nôï lieân quan ñeä thaüo luaän veä döi aùn. Sau ñoù MDA cöu theá vieät möät vaên thö xin tieân tröi caáp CDBG.

Tieán Trình Löia Choïn

Theá thöuc löia choïn caùc döi aùn naøy döia vaøo caùc yeäu toá chaám ñieám sau ñaây:

- | | | |
|----|---|----------------|
| 1. | Döi aùn cöu saün saøng hay khoâng | 10 Ñieám |
| 2. | Döi aùn thích öùng ra sao vöüi toäng quaüt chöông trñh cuüa công ñoàng | 15 Ñieám |
| 3. | Cöu taøi lieäu daãn chöùng veä nhu caàu vaø döi aùn seõ tröi giuùp ra sao trong vieäc phuïc hoài daøi haïn vì hö haïi do baøo Katrina gaây ra | 50 Ñieám |
| 4. | Döi aùn cöu löüi cho nhöõng ai cöu löüi töüc thaáp/trung bình | 20 Ñieám |
| 5. | Möüc ñaàu tö cuüa ña phöông vaøo döi aùn | <u>5 Ñieám</u> |
| | Toäng công | 100 Ñieám |

Ngöõøi xin phaüi cöu toái thieäu 60 ñieám möüi ñuü tieäu chuaän ñöüic taøi tröi.

Giaüi Thích Caùc Yeäu Toá Chaám Ñieám

- Döi aùn cöu saün saøng hay khoâng
Khi naøo döi aùn saün saøng ñeä ñöa ra ñaáu thaäu?
1-6 thaùng 10 Ñieám
7-12 thaùng 5 Ñieám
Treân 12 Thaùng 0 Ñieám
- Döi aùn thích öùng ra sao vöüi toäng quaüt chöông trñh cuüa công ñoàng?
Döi aùn cöu baèng chöùng laø phuø hoïp vöüi 15 Ñieám
Möät hoaëc taát caü caùc chöông trñh sau ñaây; (1) Chöông Trñh Toaøn Dieän Công Ñoàng (Community Comprehensive Program),
(2) Governors Charretts, hoaëc (3) Chöông Trñh Mainstreet hoaëc (4) töông töi.
chöông trình töông töi naøo khaùc ñöüic hoaïch ñönh tröüuc khi hay sau khi cöu baøo Katrina.

Döi aùn khoâng phuø hoïp vöüi caùc chöông trình ñöa phöông 0 Ñieám
- Cöu taøi lieäu daãn chöùng möüc ñöä caàn thieát lieân quan ñeän baøo Katrina:
Thieát yeäu – Nhu caàu phaüi cöu döi aùn naøy laø tröic tieáp do haäu quaü cuüa Baøo Katrina vaø seõ cho pheùp công ñoàng phuïc hoài caùc cô söu vaø dòch vüi cuõng nhö cung caáp cô söu haï taàng ñeä phuïc hoài công ñoàng. 50 Ñieám

Quan tröing – Nhu caàu phaüi cöu döi aùn naøy laø tröic tieáp do haäu quaü cuüa baøo Katrina. Döi aùn seõ ñöa nhöõng cô söu vaø cô söu haï taàng

trôu veà tình traing trôôuc khi còu baõo.

40 Năm

Trung bình – Nhu cầu phaui còu dôi àn naøy laø do aính hõõung cuõa baõo Katrina vaø laø nhu cầu caàn thieát hay quan troing vớa phaui, những không khản caáp hoæc ñõõic xem laø raát quan troing

30 Năm

4. Dôi àn còu lôii cho nhõõng ai còu lôii tồc thaáp/trung bình
Dôi àn seõ mang lôii ích ñeán cho nhõõng ai còu lôii tồc thaáp vaø trung bình
Dôi àn ñuõu tieâu chuaån theo mức tiêu quốc gia cho lôii tồc thaáp/trung bình 20 Năm

Không còu lôii ích cho ngõõoi còu lôii tồc thaáp/trung bình.

0 Năm

Dôi àn không ñuõu tiêu chuaån theo mức tiêu quốc gia cho lôii tồc thaáp/trung bình

5. Mõuc ñaàu tồ cuõa ñõa phõõng
Ñaàu tồ cuõa chaõnh quyeàn ñõa phõõng
Không ñaàu tồ

5 Năm

0 Năm

THOÁNG TIN TOÁNG QUÁT KHAUC

Mức Tiêu Quốc Gia

Tu chính naøy ñõõic hoaiç ñõnh ñeã phuø hõip vùii mức tiêu chaõnh yeáu laø cung caáp tieàn taõi trõi cho cauc dôi àn ñõa phõõng vùii hoait ñõõng ñaupp õùng moät trong cauc mức tiêu quốc gia sau ñaây cuõa Ñaio Luaät Phaüt Trieån Gia Cõ vaø Coäng Ñõõng naêm 1974 (Housing and Community Development Act of 1974), theo ñõ tu chính:

- Quyeàn lôii cho ngõõoi còu lôii tồc thaáp/trung bình
- Khu nhaø ngheøo naøn raùch naüt
- Nhu cầu caáp baùch

Mõuc Ñõõi Hoüi

1. Cauc hoait ñõõng ñeã nghõ phaui ñaupp õùng moät trong soá ba Mức Tiêu Chaõnh Saùch Quốc Gia.
2. Thõ tõø chaõnh quyeàn ñõa phõõng hoæc cõ sõu coäng quyeàn phaui keøm theo ñõn xin vaø phaui noüi roø ñeã nghõ sõu ñuõng ngaân khoaün CDBG không ñõõic FEMA, hoæc cõ quan lieån bang khauc hoæc laüi tieån. Tuy ñõ, ngaân khoaün CDBG còu theã ñõõic ñuõng ñeã cung caáp phaån tõõng xõùng hoæc không ñõõic taõi trõi cuõa dôi àn FEMA hoæc chõõng trính lieån bang khauc caáp quyõ.

Baõi Mieån

Tieäu bang còu khaü naõng yeáu cầu moät soá mieån trõø vùii ñõõu kieån laø phaui ñaupp õùng cauc ñõõi hoüi cuõa HUD laø taát caü cauc ñõn xin baõi mieån ñõõõ ñuõng vaån coøn còu ñõõu löic.

Mõai Trõõõng

YÜ ñõõõ chõõõng Trính Taüi Thieát Coäng Ñõõõ Quaån Hancock vaø Phaüt Trieån Kinh Teá Quaån Hancock laø chuyeån ngaân quyõ CDBG qua cauc ñõn vò chaõnh phuü ñõõa phõõng Quaån Hancock. Cauc ñõn y chaõnh phuü ñõõa phõõng seø còu traùch ñõõõm laøm ñõõõng taát

caù quy ñnh veà môi sinh. MDA seø trôï giuùp kyø thuaät vaø theo doõi chaùnh phuû ñòa phông ñeà baùo ñaùm laø quy ñnh veà môi sinh phaûi ñoïc ñaùp òùng vaø coù daãn chòùng baèng taøi lieäu.

Quyền Lợi Gaáp Ñoài

Caùc hoaït ñoäng/dõi àun chæ ñoïc chaáp thuaän vaø bao goàm trong thoûa thuaän cuûa nôï nhaän phuï sau khi cung caáp taøi lieäu ñeà baùo ñaùm taát caù nguon ngaân quyõ ñaõ ñoïc còu xeùt ñuùng vôi Ñaõ Luaät Stafford (Stafford Act). Ví dụ nhõng nguon naøy coù theå bao goàm, nhõng khoâng bò giòu haïn vaø, FEMA, U.S. Corps of Engineers, vaø tieán traù baùo hieãm.

Giaùm Saùt

MDA coù moät vaên phoøng chuyeân giaùm saùt caùc chòng trình phuïc hoài sau côn thaùm hoïa hieãn nay vaø trong tóùng lai ñoïc quyõ CDBG taøi trôï. Ban nhaân vieân naøy seø baùo caùo cho caù Giaùm Ñoác Ñieàu haønh MDA vaø Thoáng Ñoác Mississippi. Ngoaøi ra, tieâu bang seø ñoõi hoûi nguyeân ñôn nhaän ñoïc quyõ taøi trôï theo tu chính naøy phaûi kyù nhõng hoïp ñoàng nôï nhaän phuï vôi MDA. Trong soá nhõng ñieàu khoaùn khaùc, thoûa thuaän naøy ñoõi hoûi phaûi baùo caùo thòðong xuyeân tieán trính, cho pheùp MDA xem hoà sô tieán trôï caáp vaø caùc nôï, vaø cung ñoõi hoûi toaøn boä theå thòuc mua saém phaûi theo ñuùng caùc quy ñnh cuûa tieâu bang vaø lieân bang. Chòng trình theo doõi ñaõ ñoïc phaùt trieån vaø seø ñoïc tu chính ñeà bao goàm chòng trình naøy.

Caùc Ñoõi Hoûi veà Kieãm Toaùn

Nhõng khoaùn tieán taøi trôï ñoïc caáp theo chòng trính naøy laø ñoái tóùng cho caùc ñoõi hoûi veà kieãm toaùn trong Ñaõ Luaät Kieãm Toaùn Ñôn 1996 (Single Audit Act of 1996) vaø Thoáng Tô A-133 cuûa OMB (OMB Circular A-133).

Ñieàu Tra vaø Baøi Tröø Haønh Vi Gian Laän, Laïm Düng vaø Quaùn Lyù Yeáu Keùm

MDA seø hoïp taùc vôi taát caù cô quan lieân bang ñeà ñieàu tra vaø giaùm bòt tròðong hoïp gian laän, laïm düng vaø/hay quaùn lyù keùm moïi ngaân khoaùn CDBG. Kieãm Toaùn Vieân cuûa Tieâu Bang Mississippi (Auditor for the State of Mississippi) cung coù moät nhòum ñieàu tra ñoïc chæ ñnh ñeà ñieàu tra caùc tròðong hoïp nghi ngò gian laän.

Caùc dõ àun seø ñi qua ñoái taùc ñòa phông cuûa chaùnh phuû. Kieãm Toaùn Vieân cuûa Tieâu Bang Mississippi chòu traùch nhieãm kieãm toaùn taát caù chaùnh quyeàn quaän trên caên baùn haøng naêm. Luaät tieâu bang ñoõi hoûi chaùnh quyeàn caáp tænh thaønh phaûi kieãm toaùn taát caù ngaân khoaùn trên caên baùn haøng naêm vaø phaûi cung caáp moät baùn cuûa keát quaù kieãm toaùn cho Kieãm Toaùn Vieân Tieâu Bang. Kieãm Toaùn Vieân Tieâu Bang laø moät vieân chòuc daân cõu trên toaøn tieâu bang ñoác laäp vôi MDA. MDA ñoõi hoûi phaûi gõu keát quaù kieãm toaùn cho vaên phoøng MDA ñeà duyeät xeùt trên caên baùn haøng naêm.

Gõu Ñôn Khieáu Naï

HUD seø nhaän moïi ñôn khieáu naï trính baøy tròðong hoïp vi phaïm cuï theå quy cheá hay quy ñònh cuûa ñieàu luaät, taï Truï Sôu Chaùnh, Vaên Phoøng Khu Võic hoaëc Hieãn Tròðong vaø chuyeån cho vaên phoøng tieâu bang thích hoïp ñeà giaûi ñaùp.

Tu Chính Quan Tröïng

Theâm vaø hoaëc huý boù moät sinh hoaït coù lôïi hoaëc moät sinh hoaït nghó raèng seø coù lôïi seø taïo moät thay ñoái thaát lòun vaø caàn theâm yù kieán ñòùng gòp cuûa công chòùng vaø sõi chaáp thuaän cuûa HUD.

Coâng Daân Tham Gia / Laáy YÙ Kieán Coâng Chuùng

Tu chính ñöôïc ñeà nghò naøy – Tu chính 7, Söûa ñoái 1– ñöôïc ñeà trên trang maïng www.mississippi.org vaøo ngaøy 13 thaùng Tö, 2009 cho coâng chuùng ñoùng goùp yù kieán vaø thöøi gian keát thuùc vaøo ngaøy 28 thaùng Tö, 2009. Caùc yù kieán ñoùng goùp veà vieäc söûa ñoái ñöôïc ñeà nghò naøy coù theå ñöôïc göûi thö ñeán MDA, Post Office Box 849, Jackson, MS 39205, Attention: Disaster Recovery, hoaëc göûi qua ñöðøng ñieän sao (fax) ñeán soá (601)359-4004. Cuõng coù theå göûi caùc yù kieán troïc tuyeán ñeán hancockrecovery@mississippi.org. Coù theå coù nhöõng thay ñoái vaøo luùc ñoù vaø sau ñoù seõ ñeà trình tu chính cuoái cuøng cho Chöông Trình Haønh Ñoäng ñeán HUD ñeà pheá ñuyeät.